2025/2655

23.12.2025

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2025/2655

ze dne 16. prosince 2025

o podpisu Úmluvy o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny jménem Unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 212 ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V reakci na zahájení nevyprovokované a neodůvodněné útočné války vedené Ruskou federací proti Ukrajině Evropská rada ve svých závěrech ze dne 24. února 2022 co nejdůrazněji odsoudila vojenskou agresi Ruské federace proti Ukrajině a potvrdila, že Ruská federace nese plnou odpovědnost za tuto agresi a veškeré ničení a ztráty na životech, které působí, a že se bude za své jednání zodpovídat.

(2) Valné shromáždění OSN přijalo 14. listopadu 2022 rezoluci A/RES/ES-11/5, v níž uznalo, že Ruská federace musí být pohnána k odpovědnosti za jakékoli porušení mezinárodního práva na Ukrajině nebo vůči Ukrajině. Dále konstatovalo, že Ruská federace musí nést právní důsledky všech svých mezinárodně protiprávních činů, včetně náhrady újmy, jakož i případných škod způsobených těmito činy. V této souvislosti Valné shromáždění OSN uznalo potřebu zřídit ve spolupráci s Ukrajinou mezinárodní mechanismus pro náhradu škod, ztrát nebo újmy vzniklých v důsledku mezinárodně protiprávních činů Ruské federace na Ukrajině nebo vůči Ukrajině. Za tímto účelem doporučilo vytvoření mezinárodního registru škod, který by sloužil jako evidence důkazů a informací v písemné podobě o nárocích na náhradu škod, ztrát nebo újmy, jež byly způsobeny všem dotčeným fyzickým a právnickým osobám, jakož i ukrajinskému státu, mezinárodně protiprávními činy Ruské federace na Ukrajině nebo vůči Ukrajině, a který by rovněž podporoval a koordinoval shromažďování důkazů.

(3) Dne 12. května 2023 přijal Výbor ministrů Rady Evropy rezoluci CM/Res(2023)3, kterou se zavádí Rozšířená parciální dohoda o Registru škod způsobených agresí Ruské federace proti Ukrajině. V ní se uvádí, že vytvoření registru škod představuje první krok k vytvoření mezinárodního mechanismu odškodnění, který může zahrnovat komisi pro posuzování nároků a kompenzační fond. Obdobně rezoluce CM/Res(2023)3 uznává, že registr škod, včetně jeho digitální platformy s veškerými údaji o nárocích a důkazy v něm zaznamenanými, je koncipován jako nedílná součást budoucího mezinárodního mechanismu odškodnění, který má být zřízen samostatným mezinárodním nástrojem ve spolupráci s Ukrajinou a příslušnými mezinárodními organizacemi a subjekty.

(4) Unie vstoupila do registru škod jako zakládající přidružený člen dne 11. května 2023 a 22. července 2024 změnila svůj status na plnohodnotného účastníka.

(5) Dne 29. února 2024 přijaly Evropský parlament a Rada nařízení (EU) 2024/792 o zřízení Nástroje pro Ukrajinu [1], které stanoví financování iniciativ a subjektů zapojených do podpory a prosazování mezinárodní spravedlnosti na Ukrajině. Patří sem mimo jiné finanční příspěvek Unie na registr škod.

(6) Kancelář prezidenta Ukrajiny, Ministerstvo zahraničních věcí Ukrajiny, Ministerstvo zahraničních věcí Nizozemského království a registr škod pro Ukrajinu pozvaly v roce 2024 státy, které podpořily přijetí rezoluce Valného shromáždění OSN A/RES/ES-11/5, na přípravná zasedání o mezinárodním nástroji ke zřízení komise pro posuzování nároků Ukrajiny do Haagu.

[1] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/792 ze dne 29. února 2024 o zřízení Nástroje pro Ukrajinu (Úř. věst. L, 2024/792, 29.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/792/oj).

(7) Dne 17. března 2025 přijala Rada rozhodnutí (EU) 2025/702 ([2]), jímž zmocnila Komisi, aby se jménem Unie účastnila jednání o mezinárodním nástroji, kterým se zřizuje Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny.

(8) Od března do září 2025 se čtyř kol jednání v Haagu zúčastnilo přibližně 55 delegací, včetně Evropské unie a všech jejích členských států. První tři kola se konala v rámci Mezivládního vyjednávacího výboru pro mezinárodní smlouvu o zřízení komise pro posuzování nároků pro Ukrajinu, který si vyměnil názory na návrh smlouvy, uzavřel několik výkladů textu a vypracoval jeho následné revidované verze.

(9) Během třetího kola jednání v červenci 2025 se mezivládní vyjednávací výbor rozhodl vypracovat mezinárodní nástroj ke zřízení komise pro posuzování nároků Ukrajiny jako úmluvu Rady Evropy (dále jen „návrh úmluvy“), která bude otevřena i smluvním státům, které nejsou členy Rady Evropy a Evropské unie. Čtvrté kolo jednání se proto konalo v rámci prvního zasedání *ad hoc* výboru pro zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny pod záštitou Rady Evropy. Práce mezivládního vyjednávacího výboru byla následně převedena do uvedeného *ad hoc* výboru, který v ní pokračoval a který dále posoudil a předběžně schválil návrh úmluvy, jakož i jednací řád diplomatické konference k přijetí návrhu úmluvy, návrh rezoluce, kterou se stanoví nezbytná opatření pro zahájení činnosti komise pro posuzování nároků a plnění jejího mandátu, a návrh závěrečného aktu k přijetí na diplomatické konferenci, která se má konat v Haagu dne 16. prosince 2025. Závěrečný akt bude zahrnovat úmluvu, rezoluci a zprávu z jednání diplomatické konference jako dodatky.

(10) Dne 22. října 2025 Výbor ministrů Rady Evropy předběžně přijal návrh úmluvy s ohledem na její přijetí a otevření k podpisu u příležitosti diplomatické konference uvedené v 9. bodě odůvodnění.

(11) Podle návrhu úmluvy je Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny druhou složkou mezinárodního mechanismu odškodnění, která navazuje na registr škod pro Ukrajinu, jehož činnost bude převedena na komisi pro posuzování nároků co nejdříve po jejím zřízení. Návrh úmluvy rovněž uznává, že Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny může jako třetí složku zahrnovat také budoucí kompenzační fond pověřený vyplácením náhrad za škody, ztráty nebo újmu způsobené mezinárodně protiprávními činy Ruské federace na Ukrajině nebo vůči Ukrajině.

(12) Podle článku 30 návrhu úmluvy je úmluva otevřena k podpisu všem členským státům Rady Evropy, Evropské unii a všem dalším státům, které se zúčastnily diplomatické konference uvedené v 9. bodě odůvodnění, a všem dalším státům, které hlasovaly pro rezoluci Valného shromáždění OSN A/RES/ES-11/5.

(13) Unie je pevně odhodlána zajistit, aby Ruská federace nesla právní důsledky svých mezinárodně protiprávních činů vůči Ukrajině, včetně povinnosti nahradit veškeré škody, ztráty a újmu způsobené těmito činy. Je proto vhodné, aby Unie podepsala Úmluvu o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny a závěrečný akt a schválila přijetí rezoluce, kterou se stanoví nezbytná opatření pro zahájení činnosti uvedené komise a plnění jejího mandátu.

(14) Je možné, že na diplomatické konferenci budou provedeny formální nebo drobné změny znění úmluvy, závěrečného aktu nebo rezoluce. Pokud tyto změny nebudou mít vliv na podstatu znění, měla by být Komise zmocněna vyjádřit s nimi souhlas jménem Unie bez dalšího rozhodnutí Rady,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Úmluvy o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny jménem Unie se schvaluje s výhradou uzavření uvedené úmluvy ([3]).

([2]) Rozhodnutí Rady (EU) 2025/702 ze dne 17. března 2025, kterým se Evropská komise zmocňuje, aby se jménem Unie účastnila jednání o mezinárodním nástroji, kterým se zřizuje Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny (Úř. věst. L, 2025/702, 8.4.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/702/oj).

([3]) Znění úmluvy bude zveřejněno společně s rozhodnutím o jejím uzavření.

Podpis závěrečného aktu diplomatické konference pro přijetí uvedené úmluvy jménem Unie se schvaluje.

Rezoluce, kterou se stanoví nezbytná opatření pro zahájení činnosti Mezinárodní komise pro posuzování nároků a plnění jejího mandátu, se schvaluje jménem Unie.

Návrh závěrečného aktu a rezoluce diplomatické konference jsou přiloženy k tomuto rozhodnutí.

Formální nebo drobné změny znění úmluvy, závěrečného aktu nebo rezoluce provedené diplomatickou konferencí, které se nedotýkají podstaty znění, může Komise odsouhlasit jménem Unie bez dalšího rozhodnutí Rady.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 16. prosince 2025.

Za Radu

předsedkyně

M. BJERRE

PŘEKLAD

ZÁVĚREČNÝ AKT DIPLOMATICKÉ KONFERENCE K PŘIJETÍ ÚMLUVY O ZŘÍZENÍ MEZINÁRODNÍ KOMISE PRO POSUZOVÁNÍ NÁROKŮ UKRAJINY

Ve dnech 15. a 16. prosince 2025 se v nizozemském Haagu konala diplomatická konference svolaná společně Radou Evropy a Nizozemským královstvím za účelem přijetí Úmluvy o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny, které předsedal/a pan/paní [jméno] z [stát].

Diplomatická konference jednala na základě textu vypracovaného *ad hoc* výborem pro zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny (CAHEC), který se sešel v nizozemském Haagu ve dnech 9. až 12. září 2025.

Diplomatická konference přijala Úmluvu o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny, která je přílohou tohoto závěrečného aktu, a otevřela ji k podpisu.

Diplomatická konference rovněž přijala rezoluci a zprávu s přílohami, které jsou připojeny k tomuto závěrečnému aktu.

Diplomatická konference uznává, že Ruská federace musí nést právní důsledky všech svých mezinárodně protiprávních činů, včetně náhrady újmy, zahrnující jakékoli škody, způsobené těmito činy.

Diplomatická konference vybízí všechny účastníky, aby pokračovali v hledání, a to i na mezinárodní úrovni a v souladu s mezinárodním právem, možných zdrojů pro zajištění financování odškodnění stanoveného a přiznaného Mezinárodní komisí pro posuzování nároků Ukrajiny podle úmluvy.

NA DŮKAZ ČEHOŽ přijala diplomatická konference tento závěrečný akt.

V Haagu, v Nizozemsku, dne 16. prosince 2025, v anglickém, francouzském a španělském jazyce, přičemž všechna tři znění mají stejnou platnost.

PŘEKLAD

REZOLUCE DIPLOMATICKÉ KONFERENCE

Diplomatická konference k přijetí Úmluvy o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny

po přijetí Úmluvy o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny,

uznávajíc potřebu bez zbytečného odkladu zřídit Mezinárodní komisi pro posuzování nároků Ukrajiny (dále jen „Komise“) a přijmout nezbytná opatření pro zahájení její činnosti a plnění jejího mandátu,

se rozhodla takto:

1. Požádat Nizozemské království, aby hostilo Komisi po dobu její činnosti.

2. Požádat Radu Evropy, aby vytvořila předsunutý tým, za účasti Registru škod způsobených agresí Ruské federace proti Ukrajině, pro přípravu přítomnosti Komise v hostitelském státě. Předsunutý tým:

   a) bude spolupracovat s vládou hostitelského státu na:

      i) přípravě návrhu znění dohody mezi hostitelským státem a Komisí, včetně dohody o výsadách a imunitách v hostitelském státě;

      ii) přípravě opatření týkajících se přítomnosti Komise v hostitelském státě, jako jsou bezpečnostní opatření, veškerá potřebná praktická a logistická opatření (například umístění kanceláře) a další záležitosti související s hostováním, a podle potřeby následně připraví návrhy dokumentů k těmto otázkám po konzultaci s hostitelským státem;

   b) připraví zprávu o své práci spolu s případnými návrhy dokumentů a předloží ji na prvním zasedání Shromáždění Komise;

   c) bude fungovat na pracovní úrovni a

   d) převede svou práci na Komisi a ukončí její činnost po prvním zasedání Shromáždění Komise.

3. Požádat Výbor ministrů Rady Evropy, aby v souladu s článkem 17 Statutu Rady Evropy (ETS č. 1) zřídil výbor, který bude fungovat jako Přípravný výbor Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny (dále jen „Přípravný výbor“).

4. Přípravný výbor se skládá ze signatářů Otevřené úmluvy Rady Evropy o zřízení Mezinárodní komise pro posuzování nároků Ukrajiny. Přípravný výbor může rozhodnout o přizvání dalších členů a pozorovatelů diplomatické konference, aby se stali pozorovateli přípravného výboru.

5. Přípravný výbor na svém prvním zasedání zvolí svého předsedu a místopředsedu, přijme svůj jednací řád a rozhodne o svém pracovním programu.

6. Pracovními jazyky přípravného výboru jsou oba úřední jazyky Rady Evropy, angličtina a francouzština.

7. Přípravný výbor připraví návrhy a praktická opatření pro zřízení a zahájení činnosti Komise, včetně následujících návrhů dokumentů, které přijme Shromáždění Komise:

   a) jednací řád Shromáždění Komise;

   b) pravidla a postupy pro jmenování a volbu výkonného ředitele;

   c) pravidla a postupy pro volbu členů Finančního výboru;

   d) předběžný rozpočet na první rozpočtový rok Komise a

   e) sazebník pro roční vyměřené příspěvky členů.

8. Přípravný výbor vypracuje zprávu o všech záležitostech, které spadají do jeho mandátu, předloží ji na prvním zasedání Shromáždění Komise a informuje Výbor ministrů Rady Evropy.

9. Přípravný výbor zasedá v nizozemském Haagu. Veškeré náklady vzniklé v souvislosti s těmito zasedáními jsou financovány z dobrovolných příspěvků členů a pozorovatelů Přípravného výboru. Zástupci členů a pozorovatelů v Přípravném výboru si hradí cestovní výdaje a diety sami.

10. Sekretariátem Přípravného výboru bude generální sekretariát Rady Evropy.

11. Generální tajemník Rady Evropy se vyzývá, aby svolal Přípravný výbor.

12. Přípravný výbor zůstává v činnosti až do ukončení prvního zasedání Shromáždění Komise.